

**PREKIŲ PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS  
NR.  
SPECIALIOSIOS SUTARTIES SĄLYGOS  
Vilnius**

**LITGRID AB**, atstovaujama

veikiančio pagal  
(toliau – **Pirkėjas**),

ir

**UAB „AUSGA“**, atstovaujama  
, veikiančio pagal  
(toliau – **Pardavėjas**),

Remdamiesi **110-400 kV matavimo transformatorių** pirkimo, vykdyto skelbiamų derybų būdu (CVP IS Nr. 675970), sąlygomis, Pardavėjo pateiktu pasiūlymu **II Pirkimo objekto daliai - 110 kV kombinuoti matavimo transformatoriai ir prijungimo gnybtai ir II Pirkimo objekto dalies** pirkimo rezultatais, sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – **Sutartis**). Pirkėjas ir Pardavėjas kartu toliau vadinami – **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**.

**1. Sutarties dalykas**

1.1. Pardavėjas įsipareigoja suteikti Pirkėjui Pardavėjo pasiūlyme **II Pirkimo objekto daliai** nurodytas prekes, atitinkančias Techninės specifikacijos reikalavimus (toliau – **Prekės**), Techninėje specifikacijoje nurodytu adresu, o Pirkėjas įsipareigoja priimti suteiktas Prekes ir už jas sumokėti Sutartyje nurodyta tvarka ir terminais.

**2. Sutarties kaina ir mokėjimo tvarka**

2.1. Sutarties kainos apskaičiavimo būdas: fiksuota kaina.

2.2. Sutarties kaina:  
54 120,00 Eur be PVM.  
11 365,20 PVM.  
65 485,20 Eur su PVM.

2.3. Pirkėjas apmoka Pardavėjui už pateiktas Prekes ne vėliau kaip per 30 dienų/-as nuo tinkamai pateiktos sąskaitos faktūros gavimo dienos.

**3. Sutarties vykdymas**

3.1. Pardavėjas Prekes perduoda:  
ne vėliau kaip per 16 mėnesių nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

**4. Banko garantija**

4.1. Netaikoma.

**AGREEMENT FOR THE SALE AND PURCHASE OF  
GOODS NO.  
SPECIAL CONDITIONS OF THE AGREEMENT  
Vilnius**

**LITGRID AB**, represented by

, acting under

(hereinafter - **the Buyer**),  
and

**UAB „AUSGA“**, represented by  
, acting under  
(hereinafter - **the Seller**),

in consideration to the conditions of Procurement for **110-400 kV Instrument Transformers** (CPP IS No. 675970) implemented in the mode of negotiated procedure with publication, Tender submitted for **Part II of the Procurement object - 110 kV combined instrument transformers and connectors** by the Seller and the results of **Part II of the Procurement object**, have entered into this purchase and sale contract (hereinafter – **Contract**). The Seller and the Purchaser shall be together referred to as **Parties** or **Party**, if separately.

**1. Subject matter of the Agreement**

1.1. The Seller undertakes to provide the goods specified in the Tender for **Part II of the Procurement object** that would satisfy the requirements of the Technical Specification (hereinafter – **Goods**) to the Purchaser to the address given in the Technical Specification, and the Purchaser undertakes to accept the provided Goods and to pay for them under the terms and conditions of the Contract.

**2. The price of the Agreement and payment procedures**

2.1. Method of calculating the Agreement price: fixed price.

2.2. Price of the Agreement:  
54 120,00 EUR, exclusive of VAT.  
11 365,20 EUR, VAT.  
65 485,20 EUR, including VAT.

2.3. The Purchaser shall pay to the Seller for the Goods not later than within 30 day(s) after receipt of the properly delivered invoice.

**3. Execution of the Agreement**

3.1. The Seller delivers the Goods:  
Not later than 16 months after the Contract has entered into force.

**4. Bank guarantee**

4.1. Not applicable.

<p><b>5. Subtiekimas</b></p> <p>5.1. Tiesioginio atsiskaitymo galimybė su subtiekejais yra numatyta, trišalės sutarties projektas pridedamas.</p> <p><b>6. Kitos Sutarties nuostatos</b></p> <p>6.1. Bendrųjų Sutarties sąlygų 1.1 punktą papildomas m) papunkčiu: „m) Draudžiama kilmė – Pardavėjo, subtiekejo ar juos kontroliuojančių asmenų, taip pat Prekių gamintojo, Paslaugų kilmė yra iš Viešųjų pirkimų įstatymo 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų.“</p> <p>6.2. Bendrųjų Sutarties sąlygų 3.1 punktą papildomas 3.1.4 papunkčiu: „3.1.4. Tais atvejais, kai Pardavėjas pažeidžia Sutartyje numatytus dėl nacionalinio saugumo interesus ir (ar) Draudžiamos kilmės taikomus reikalavimus, tačiau dėl šių pažeidimų Sutartis nenutraukiama, Pardavėjas privalo ištaisyti pažeidimą (jeigu ir kiek tai yra įmanoma/proporcinga) bei, Pirkėjui pareikalavus, sumokėti 1000 eurų dydžio baudą už kiekvieną atskirą pažeidimo atvejį.“</p> <p>6.3. Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punktą papildomas m) ir n) papunkčiais: „m) Pirkimų įstatymo 98 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.“ „n) jeigu tiekiamos Prekės ir (ar) teikiamos Paslaugos yra Draudžiamos kilmės.“</p> <p>6.4. Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10.1 punktą pakeičiamas iš išdėstomas taip: „5.10.1. Visos Prekės (naudojamos medžiagos, įranga) turi atitikti Pirkėjo nurodytus reikalavimus, negali būti Draudžiamos kilmės bei importuojamos iš šalių ar jų dalių, teritorijų (specialaus statuso zonų), iš kurių tokių Prekių (naudojamų medžiagų, įrangos) importas yra draudžiamas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos sprendimus arba jeigu yra taikomos Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos Sąjungos ribojamosios priemonės (sankcijos) ar kitų tarptautinių organizacijų, kurių narė yra arba kuriose dalyvauja Lietuvos Respublika, tarptautinės sankcijos.“</p> <p>6.5. Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10 punktą papildomas 5.10.2, 5.10.3 ir 5.10.4 punktais: „5.10.2. Pardavėjas privalo nedelsiant informuoti Pirkėją apie Pardavėjo, jo tiekėjo, subtiekejo, ūkio subjekto, kurio pajėgumais yra remiamasi ar juos kontroliuojančių asmenų ir/arba gamintojo ar jį kontroliuojančio asmens registracijos vietos (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo, nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) pasikeitimus, jeigu tokia vieta patenka į Viešųjų pirkimų įstatymo 92 straipsnio 15 dalyje numatytame sąraše nurodytas valstybes ar teritorijas.“ „5.10.3. Per Pirkėjo nustatytą terminą Pardavėjui nepateikus prašomos informacijos ir/ar dokumentų apie Prekių kilmės šalį, gamintoją ir jo kontroliuojantį asmenį,</p>	<p><b>5. Sub-supplying</b></p> <p>5.1. Direct payment option with sub-suppliers it is provided, the draft tripartite agreement is attached.</p> <p><b>6. Other terms of the Agreement</b></p> <p>6.1. The following sub-clause m) is added to clause 1.1 of the General Conditions of the Agreement: “m) Prohibited origin - the origin of the Seller, the Subcontractor or persons controlling them, as well as of the manufacturer of the Goods, the Services shall be the origin of the countries or territories specified in the list referred to in Article 92 (15) of the Law on Public Procurement.”</p> <p>6.2. The following sub-clause 3.1.4 is added to clause 3.1 of the General Conditions of the Agreement: “3.1.4. In the event that the Seller breaches the requirements of the Agreement relating to national security interests and/or Prohibited origin, but the breach does not result in the termination of the Agreement, the Seller shall be obliged to remedy the breach (to the extent possible and proportionate), and shall pay a penalty of EUR 1,000 for each individual case of breach upon demand by the Buyer.”</p> <p>6.3. The following sub-clauses m) and n) are added to clause 4.2.3 of the General Conditions of the Agreement: “m) in the cases referred to in Article 98(1) of the Law on Procurement.” “(n) if the Goods and/or Services provided are of Prohibited origin.”</p> <p>6.4. The clause 5.10.1 of the General Conditions of the Agreement is replaced by the following: “5.10.1. All Goods (used materials, equipment) shall comply with the requirements specified by the Buyer, shall not be of Prohibited origin, and shall not be imported from countries or parts thereof, territories (special status zones) from which the import of such Goods (used materials, equipment) is prohibited by the decisions of the United Nations Security Council, or where restrictive measures (sanctions) are applied by the United States of America, the European Union, or by any other international organisation of which the Republic of Lithuania is a member or where the Republic of Lithuania participates.”</p> <p>6.5. Clause 5.10 of the General Conditions of the Agreement shall be supplemented by clauses 5.10.2, 5.10.3 and 5.10.4: “5.10.2. The Seller shall immediately inform the Buyer of any change in the place of registration (if the manufacturer or the person controlling the manufacturer is a natural person with permanent residence or nationality) of the Seller, its supplier, sub-supplier, the entity whose capacities are relied upon or the persons controlling them, and/or the manufacturer or the person controlling it, provided that the place of registration falls within the countries or territories referred to in the list referred to in Article 92 (15) of the Law on Public Procurement.” “5.10.3. If the Seller fails to provide the requested information and/or documents on the country of origin of the Goods, the manufacturer and the person controlling the Goods within the</p>
---	--

Pirkėjas pakartotinai kreipiasi į Pardavėją dėl nurodytų duomenų pateikimo nustatydamas šio reikalavimo įvykdymui 10 dienų terminą. Pardavėjui atsisakius pateikti Pirkėjo prašomą informaciją ar jos nepateikus per šiame punkte numatytą terminą, Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vadovaudamasis Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punkto n) papunkčiu.“.

„5.10.4. Tuo atveju, kai nustatoma, kad Pardavėjo siūlomos Prekės neatitinka Bendrųjų Sutarties sąlygų 5.10.1 punkte nustatytų reikalavimų, Pirkėjas turi teisę nutraukti Sutartį vadovaudamasis Bendrųjų Sutarties sąlygų 4.2.3 punkto n) papunkčiu. Atsižvelgiant į perduotų Prekių apimtį bei siekiant išsaugoti Sutartį, Pirkėjas gali leisti Pardavėjui per Pirkėjo nustatytą terminą siūlomas Prekes pakeisti kito gamintojo prekėmis, kurios visiškai atitinka Pirkėjo keliamus techninius reikalavimus ir dėl to nesikeičia Sutarties pobūdis. Atitinkamai už šiame punkte nustatytą pažeidimą Pirkėjui taikoma Bendrųjų Sutarties sąlygų 3.1.4 punkte nurodyta bauda.“.

6.6. Įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti perskaičiuojami tokiomis sąlygomis:

6.7.1. Jei Valstybės duomenų agentūros ([www.stat.gov.lt](http://www.stat.gov.lt)) skelbiamo Vartotojų kainų indekso (toliau – VKI) reikšmė per 6 mėnesių arba ilgesnį laikotarpį, kuris skaičiuojamas nuo Sutarties sudarymo (arba nuo paskutinio Sutarties įkainių perskaičiavimo dėl VKI pokyčio, jei Sutarties įkainiai buvo perskaičiuojami), pakinta 7,5 % arba daugiau, bet kurios iš Šalių iniciatyva gali būti perskaičiuojami Sutarties įkainiai.

6.7.2. Įkainių perskaičiavimą inicijuojanti Šalis turi informuoti kitą Šalį raštu apie pageidavimą perskaičiuoti įkainius;

6.7.3. Įkainiai perskaičiuojami pagal žemiau pateiktą formulę:

$$Cpn = Sn \times (1 + (I - X) / 100)$$

Kur:

Cpn – perskaičiuotas Prekėms taikomas įkainis;

Sn – Sutartyje numatytas (arba paskutinį kartą perskaičiuotas) Prekėms taikomas įkainis;

I – VKI pokytis (neigiamu atveju procentas įrašomas su minuso ženklu) procentais. Perskaičiavimui taikomas paskutinis prieš prašymo perskaičiuoti įkainius paskelbtas VKI rodiklis lyginant jį su VKI rodikliu buvusiu Sutarties sudarymo mėnesį (arba su VKI rodikliu naudotu paskutinio perskaičiavimo metu);

X – neigiamo pokyčio atveju (- 5), teigiamo pokyčio atveju 5.

6.7.4. Duomenų šaltinis - <http://www.stat.gov.lt>, pagrindiniai Lietuvos Respublikos rodikliai. Perskaičiuoti įkainiai įsigalioja nuo abiejų Šalių susitarimo dėl Sutarties pakeitimo pasirašymo dienos, jei pačiame susitarime nenumatyta kitaip, bei galioja tik

time limit set by the Buyer, the Buyer shall repeatedly contact the Seller for the provision of the specified data, setting a time limit of 10 days for the fulfilment of this requirement. If the Seller refuses to provide the information requested by the Buyer or fails to provide it within the time limit set out in this clause, the Buyer shall have the right to terminate the Agreement in accordance with clause 4.2.3 sub-clause n) of the General Conditions of the Agreement.”

“5.10.4. In the event that the Goods offered by the Seller are found not to comply with the requirements set out in Clause 5.10.1 of the General Conditions of the Agreement, the Buyer shall have the right to terminate the Agreement in accordance with Clause 4.2.3 sub-clause n) of the General Conditions of the Agreement. Taking into account the amount of the Goods transferred and in order to preserve the Agreement, the Buyer may allow the Seller to replace the Goods offered by the Buyer within a time limit set by the Buyer with Goods of another manufacturer which fully meet the Buyer’s technical requirement’s and which do not change the nature of the Agreement. Accordingly, the Buyer shall be liable to the penalty set out in clause 3.1.4 of the General Conditions of the Agreement for the breach set out in this clause.”

6.6. Fees may be revised during the term of the Agreement on the following conditions:

6.7.1. If the value of the Consumer Price Index (hereinafter - CPI) published by the State Data Agency ([www.stat.gov.lt](http://www.stat.gov.lt)) changes by 7.5% or more over a period of 6 months or more from the date of conclusion of the Agreement (or from the last recalculation of the Agreement fees due to a change in the CPI if the Agreement fees have been subject to a recalculation), then the Agreement fees may be subject to recalculation on the initiative of either Party.

6.7.2. The Party initiating the rate recalculation shall inform the other Party in writing of its wish to recalculate the rates;

6.7.3. The fees are recalculated according to the formula below:

$$Cpn = Sn \times (1 + (I - X) / 100)$$

Where:

Cpn - the recalculated fee applicable to the Goods;

Sn - the fee applicable to the Goods as set out in the Agreement (or last recalculated);

I - the percentage change in the CPI (in the negative case, the percentage is entered with a minus sign). The recalculation shall be based on the most recent CPI index published prior to the request for recalculation, compared to the CPI index in the month of conclusion of the Agreement (or to the CPI index used at the time of the last recalculation);

X - in case of a negative change (- 5), in case of a positive change 5.

6.7.4. Data source - <http://www.stat.gov.lt>, key indicators for the Republic of Lithuania. The recalculated fees shall take effect from the date of the signing of the agreement between the Parties to amend the Agreement, unless otherwise specified in the agreement itself, and shall apply only to that part of the Goods which has not yet been declared by the

tai Prekių daliai, kuri Pirkėjo dar nebuvo užaktuota. Atlikus įkainių perskaičiavimą, vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus patvirtintos Kainodaros taisyklių nustatymo metodikos numatyta tvarka, patikslinama (didėja arba mažėja) pradinė Sutarties vertė. Už Prekes, perduotas iki susitarimo dėl įkainių perskaičiavimo pasirašymo dienos, Pirkėjas apmoka taikant iki tol galiojusį įkainį, o už Prekes, perduotas po susitarimo pasirašymo dienos, Pardavėjui bus apmokama taikant naują įkainį.

6.7.5. Jeigu Prekių perdavimas vėluoja dėl priežasčių, dėl kurių Pardavėjas neįgyja teisės į Prekių perdavimo termino pratęsimą (arba atleidimą nuo atsakomybės už Prekių perdavimo termino praleidimą), uždelstų Prekių kaina neperskaičiuojama dėl kainų lygio kilimo, bet turi būti perskaičiuojama dėl kainų lygio kritimo.

6.7. Šalys, vykdydamos šią Sutartį, įsipareigoja laikytis šių aplinkosauginių reikalavimų: mažinti popieriaus sunaudojimą, atsakyti nebūtinai dokumentų kopijavimo ir spausdinimo, t. y. paslaugos teikiamos elektroniniu formatu, elektroniniu būdu, visa su Sutarties vykdymui būtina informacija ir (ar) dokumentai teikiami ir derinami elektroniniu formatu elektroninėmis priemonėmis.

## 7. Priedai

- 7.1. Techninė specifikacija.
- 7.2. Bendrosios Sutarties sąlygos.
- 7.3. Pardavėjo pasiūlymas.
- 7.4. Trišalės sutarties projektas.
- 7.5. Pirkimo sąlygos ir patikslinimai, paaiškinimai (jei tokie buvo teikiami).

## 8. Atsakingi asmenys

8.1. Su Sutarties vykdymu susijusių klausimų sprendimui Šalys paskiria žemiau nurodytus atsakingus asmenis:

**Pirkėjo atsakingas  
asmuo:**

**Pardavėjo atsakingas  
asmuo:**

8.2. Už Sutarties ir jos pakeitimų viešinimą Pirkėjo paskirtas atsakingas asmuo: Pirkimų projektų vadovė Sandra Stokytė.

Buyer. Following the recalculation of the fees, the initial value of the Agreement shall be revised (increase or decrease) in accordance with the procedure set out in the Methodology for Establishing Pricing Rules approved by the Director of the Public Procurement Office. For the Goods provided prior to the date of signing of the fee recalculation agreement, the Buyer shall be paid at the then prevailing rate and for the Goods provided after the date of signing of the fee recalculation agreement, the Seller shall be paid according to the new fee.

6.7.5. If the transfer of the Goods is delayed for reasons which do not entitle the Seller to an extension of the time limit for the transfer of the Goods (or an exemption from liability for missing the time limit for the transfer of the Goods), the price of the delayed Goods shall not be recalculated in relation to the increase in the price level, but shall be recalculated in relation to the fall in the price level.

6.7. During the Execution of the Agreement the Parties undertake to comply with the following environmental requirements: reduce paper consumption, refuse unnecessary copying and printing of documents, i.e. services are provided in electronic format, electronically, all information and/or documents necessary for the execution of the Agreement are provided and coordinated in electronic format by electronic means.

## 7. Annexes

- 7.1. Technical Specification.
- 7.2. General Conditions of the Agreement.
- 7.3. Seller's offer.
- 7.4. Draft tripartite agreement.
- 7.5. Procurement conditions and interpretations, revisions (if applicable).

## 8. Responsible persons

8.1. The Parties shall appoint the following responsible persons to deal with matters relating to the performance of the Agreement:

**Buyer's responsible  
person:**

**Seller's responsible  
person:**

8.2. The person appointed by the Buyer shall be responsible for making the Agreement and amendments thereto public: Pirkimų projektų vadovė Sandra Stokytė.

**PIRKĖJAS****LITGRID AB**

Adresas: Karlo Gustavo Emilio Manerheimo g. 8,  
LT-05131 Vilnius

Įmonės kodas: 302564383

PVM kodas: LT100005748413

Sąskaitos Nr. LT24 2150 0510 0002 1766

Bankas: OP Corporate Bank plc Lietuvos filialas

Banko kodas: 21500

Tel. Nr. +370 707 02171

El. p.: [info@litgrid.eu](mailto:info@litgrid.eu)

2023-\_\_-\_\_

**PARDAVĖJAS****UAB „AUSGA“**

Adresas: Rygos g. 17A, LT-05205 Vilnius

Įmonės kodas: 125327555

PVM kodas: LT253275515

Sąskaitos Nr. LT52 7300 0100 0007 8466

Bankas: AB „Swedbank“ bankas

Banko kodas: 73000

Tel. Nr. +370 5 2417199

El. p.: [info@ausga.lt](mailto:info@ausga.lt)

**BUYER****LITGRID AB**

Address: Karlo Gustavo Emilio Manerheimo str. 8,  
LT-05131, Vilnius

Company code: 302564383

VAT code: LT100005748413

Account No.: LT24 2150 0510 0002 1766

Bank: OP Corporate Bank plc Lietuvos filialas

Bank code: 21500

Tel. No.: +370 707 02171

Email: [info@litgrid.eu](mailto:info@litgrid.eu)

\_\_\_/\_\_\_/2023

**SELLER****UAB „AUSGA“**

Address: Rygos g. 17A, LT-05205 Vilnius

Company code: 125327555

VAT code: LT253275515

Account No. LT52 7300 0100 0007 8466

Bank: AB „Swedbank“ bankas

Bank code: 73000

Tel. No. +370 5 2417199

Email: [info@ausga.lt](mailto:info@ausga.lt)